



HPG 330BT

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS

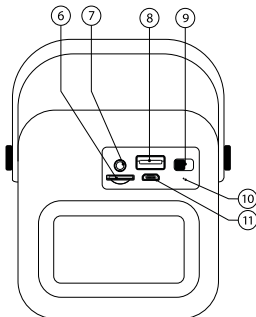
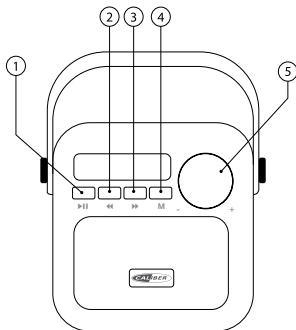
Bluetooth® version:	v3.0 supports A2DP and AVRCP profiles
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)
Bluetooth® Freq range:	2402-2480 Mhz
Bluetooth® Max e.r.p:	<100mW/20dBm
Speakers:	3W 4Ohm 1X Ø 2"
FM frequency range:	87.5 - 108Mhz
Power supply:	Built-in rechargeable Li-ion battery 1800 mAh (Plays up to 6 hours)
Recharge power:	DC5V / 5A (USB-to-Micro USB, cable included)
Dimensions:	108(W) x 70(D) x 95(H) mm
Weight:	380 gr.

PRECAUTIONS

- GB • Listening at loud volume levels may cause hearing damage.
- Product cleaning. Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.
 - The built-in rechargeable battery is not replaceable.
- FR • L'écoute à volumes élevés peut endommager votre système auditif.
- Nettoyage du produit. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.
 - La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable.
- DE • Hohe Lautstärken können zu Gehörschäden führen.
- Reinigung des Geräts. Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch regelmäßig reinigen. Hartnäckigere Verschmutzungen können Sie mit einem leicht (nur mit Wasser) angefeuchteten Lappen entfernen. Andere Reinigungsmittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.
 - Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden.

- IT • L'ascolto ad alto volume all'interno causare danni all'udito.
 • Pulizia del prodotto. Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire prima il panno, solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.
 • La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile.
- ES • Escuchar a niveles de volumen fuertes en puede provocar daño auditivo.
 • Limpieza del producto. Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.
 • La batería recargable integrada no se puede reemplazar.
- PT • Ouvir musica a níveis de volume elevados pode causar danos auditivos.
 • Limpeza do produto. Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, humedecer o pano apenas com água. Quaisquer outros produtos podem dissolver a pintura ou danificar o plástico.
 • A bateria recarregável não é substituível.
- SW • Att lyssna på höga ljudnivåer kan orsaka hörselskador.
 • Produktrengöring. Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar, blöt trasan med enbart vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.
 • Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbart.
- PL • Słuchanie przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.
 • Czyszczenie produktu. Padku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowych elementów.
 • Wbudowany akumulator nie jest wymienny.
- GR • Ακούγοντας σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας.
 • Καθαρισμός προϊόντος. Χρησιμοποιήστε απαλό στεγνό πανάκι για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανάκι μόνο με νερό. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να αλλοιώσει τη βαφή ή να καταστρέψει το πλαστικό.
 • Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- CZ/ • Počúvanie pri vysokej hlasitosti môže poškodiť sluch.
 SK • Čistenie výrobku. Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou.
 Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.
 • Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná.
- NL • Een te hoog volumeniveau kan gehoorschade veroorzaken.
 • Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product.
 Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.
 • De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar.

BUTTONS & CONNECTIONS OVERVIEW



1. ►||

Play / pause a song

2. ◀◀

Previous song / FM station

3. ▶▶

Next song / FM station

4. M Choose mode:

Bluetooth / FM / SD / AUX / USB

5. Volume Dial

6. Micro SD card reader

Plays micro SD card (up to 32GB)

7. AUX-in connection

3.5mm jack connector audio input.

8. USB slot

Plays USB stick (up to 32GB)

9. ⏻

Turn power ON/OFF

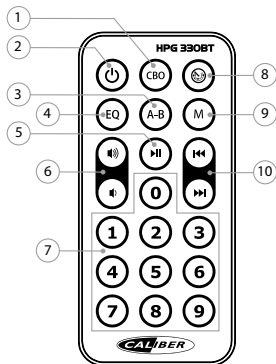
10. LED Indicator

11. Micro USB charging input

5V DC

Note: The number between the "(...)" in the quick start guide refers to the key or connection on the unit.

REMOTE CONTROL



- 1. CBO**
 - ALL: Repeat all (default)
 - RAND: Random playmode
 - SING: Repeat current song
- 2. Standby**

Turn ON/OFF standby mode (only if unit switch is ON)
- 3. A-B**

To choose a playlist/song section to play/repeat.
- 4. EQ**

To choose between the preset EQ settings; JAZZ / CLASSIC / POP / ROCK / NORMAL / BASS
- 5. ►||**
 - **Bluetooth & SD mode:**
 - play/pause playback
 - Call answer/end (at incoming call)
 - **FM mode:**
 - long press: auto. freq scan and store
- 6. Volume ► / ◄**

In- or decrease volume (0~32)
- 7. Numeric buttons (0~9)**
 - **SD mode:**
to type in track number
 - **FM mode:**
to type in frequency number
- 8. Radio channel search**

Start a fresh scan for the strongest radio stations with automatic storage.
- 9. Mode**

Switch between;
FM / Bluetooth / SD / USB / AUX
- 10. ◀◀ / ▶▶**
 - **Bluetooth & SD mode:**
 - Short press:
previous / next track
 - Long press:
fast backward / fast forward
 - **FM mode:**
 - short press:
previous / next preset station

Power ON/OFF

- Switch the [] (9) to turn ON.
- Switch [] (9) again to turn OFF.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable battery. The unit is provided with a USB-to-Micro USB cable. Connect the USB to a 5V USB port and the other end to the DC-in of the unit (11). While charging, the indicator will light up and will turn OFF when fully charged.

The unit will operate without the charging cable using the internal battery.

The battery discharge rate depends on the use of it. E.G: Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Bluetooth connection

- The speaker is automatically in *Bluetooth* mode (LED is flashing quickly in blue). Else use the [**M**] button (4) to select the *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HPG330BT_CALIBER' from the list. If required, confirm the pairing with the passkey: "0000".
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on your device. If your device supports AVRCP you can use the buttons on the HPG to control the playback.

Playing from USB / micro SD card

- Insert a USB-stick / micro SD card into the slot, the stored music will be played automatically.
- While playing, short press [] or [] (2/3) to select the previous or next song.

Note: Under *Bluetooth* or *FM* mode, if a *micro SD* will be inserted it will automatically start playing it. To return to the previous mode, use the [**M**] button (4).

FM Mode

- Press the [**M**] button (4) to switch to FM mode.
- Short press the [] (1) button to search FM stations.
- Use [] / [] (2/3) to switch between FM stations.

AUX-IN:

For the optional wired connection you can connect an external device e.g. MP3 player to the AUX-in of the HPG using the provide jack-to-jack cable.

- Use the provided 3.5mm jack-to-jack cable or another cable with a 3.5mm jack plug, to connect an external device to the AUX-in (7).
- The HPG will go into AUX mode automatically.
- To control the playback, use the controls on your external device.

Note: The playback control buttons on the HPG will not work in this mode.

Power ON/OFF

- Appuyez sur  (9) pour allumer.
- Appuyez à nouveau sur  (9) pour l'éteindre.

Charge de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile rechargeable intégrée. L'appareil est livré avec un câble USB-à-micro-USB. Branchez le câble USB à un port USB 5 V (11) et l'autre extrémité à l'entrée DC-in de l'appareil. En cours de charge, un témoin lumineux s'allume, puis s'éteint à charge pleine.

L'appareil fonctionne sans le câble de chargement à l'aide de la pile interne.

La durée de lecture de l'appareil dépend de l'utilisation que vous en faites. Par ex. : La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

Connexion Bluetooth

- Le haut-parleur accède automatiquement au mode *Bluetooth* (Le témoin LED clignote rapidement en bleu). Ou bien utilisez le bouton **[M]** (4) pour sélectionner le mode *Bluetooth*.
- Réglez votre appareil *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu des périphériques *Bluetooth*.
- Sélectionnez « HPG330BT_CALIBER » dans la liste. Si nécessaire, confirmez l'appariement à l'aide de la clé d'accès : « 0000 ».
- Lorsque les appareils sont appariés, un son retentira et vous pouvez utiliser l'appareil pour jouer de la musique. Si votre périphérique prend en charge le profil AVRCP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HPG pour commander la lecture.

Lecture à partir d'une carte micro SD

- Insérez une carte micro SD dans la fente, la musique stockée sera lu automatiquement.
- En mode Lecture, appuyez un court instant sur **[◀]** or **[▶]** (2/3) pour sélectionner la chanson précédente ou suivante.

Remarque : En mode Bluetooth ou FM, si un micro SD sera insérée, elle démarre automatiquement la lecture. Pour revenir au mode précédent, utilisez le bouton **[M]** (4).

Mode FM

- Utilisez la touche **[M]** (4) pour sélectionner le mode FM.
- Appuyez rapidement la touche **[H]** (1) pour rechercher et enregistrer les touches FM automatiquement.
- Utilisez **[◀]** or **[▶]** (2/3) pour basculer entre stations FM mémorisées.

AUX-IN :

Pour le branchement de câble en option, vous pouvez connecter un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3 à l'entrée AUX-in de l'HPG à l'aide du câble Jack à Jack fourni.

- Utilisez le câble Jack vers Jack 3,5 mm ou un autre câble muni d'une fiche Jack 3,5 mm pour connecter un périphérique externe au port AUX-in (5).
- L'HPG accède automatiquement au mode AUX.
- Pour commander la lecture, utilisez les commandes situées votre périphérique externe.

Remarque : Les boutons de contrôle de lecture sur le HPG ne fonctionnera pas dans ce mode.

Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie [] (9) zum EINSCHALTEN.
- Drücken Sie [] (9) erneut zum AUSSCHALTEN.

Akku aufladen

Das Gerät verfügt über eine integrierte, wiederaufladbare Batterie. Im Lieferumfang des Geräts befindet sich ein USB auf Micro-USB-Kabel. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit einem 5 V USB-Port (11) und das andere Ende mit „DC 5V“ am Gerät. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige auf und erlischt, sobald die Batterie vollständig geladen wurde.

Das Gerät funktioniert ohne Ladekabel unter Verwendung der internen Batterie. Die Wiedergabedauer variiert je nach Gebrauch. Z.B: Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

Bluetooth-Verbindung

- Der Lautsprecher geht automatisch in den *Bluetooth*-Modus (die blaue LED blinkt schnell). Wählen Sie andernfalls mit der [**M**]-Taste (4) den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das *Bluetooth*-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HPG330BT_CALIBER“ aus. Wenn nötig, bestätigen Sie die Kopplung mit dem Passcode: „0000“.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt ein Signalton und Sie können mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät das AVRCP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HPG steuern.

Wiedergabe von microSD-Karte

- Legen Sie eine Micro-SD-Karte in den Steckplatz, wird die gespeicherte Musik automatisch abgespielt.
- Wählen Sie im Wiedergabemodus mit einem kurzen Tastendruck auf [] oder [] (2/3) das vorherige oder nächste Lied aus.

Hinweis: Unter Bluetooth oder UKW-Modus, wenn eine Micro-SD es automatisch beginnt mit der Wiedergabe wird eingefügt wird. Um zum vorherigen Modus zurückzukehren, verwenden Sie die Taste [**M**] (4).

UKW-Modus

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wechseln Sie mit der Taste [**M**] (4) in den UKW-Modus.
- Drücken Sie kurz die Taste [] (1) um automatisch nach UKW-Sendern zu suchen und diese zu speichern.
- Schalten Sie mit [] oder [] (2/3) zwischen den gespeicherten UKW-Sendern um.

AUX-Eingang:

Schließen Sie für eine optionale kabelgebundene Verbindung das mitgelieferte Stecker-Stecker-Kabel an ein externes Gerät wie z. B. einen MP3-Player und an „AUX-in“ des HPG an.

- Verbinden Sie mit dem mitgelieferten 3,5 mm Stecker-Stecker-Kabel oder mit einem anderen Kabel mit 3,5 mm Stecker ein externes Gerät mit dem AUX-Eingang (7).
- Das HPG geht automatisch in den AUX-Modus.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.

Hinweis: Die Wiedergabesteuertasten auf der HPG wird in diesem Modus nicht funktionieren.

Accensione ON/OFF

- Premere su  (9) per ACCENDERE.
- Premere su  (9) di nuovo per SPEGNERE.

Carica della batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria al ricaricabile incorporata. L'unità è fornita di un cavo USB - Micro USB. Collegare la USB ad una porta USB 5V (11) e l'altra estremità al DC-in dell'unità. Durante la ricarica, un indicatore si accende e si spegne quando è completamente carica.

L'unità funzionerà senza il cavo di ricarica usando la batteria interna.

Il tempo di funzionamento dipende dall'utilizzo che se ne fa. Ad es.: La riproduzione di musica ad alto volume e con un elevato livello di bassi consuma più energia rispetto alla riproduzione vocale.

Connessione Bluetooth

- L'altoparlante è automaticamente in modalità *Bluetooth* (il LED lampeggia velocemente in blu). Utilizzare altrimenti il tasto **[M]** (4) per selezionare la modalità *Bluetooth*.
- Impostare il vostro dispositivo *Bluetooth* su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* dei dispositivi.
- Scegliere 'HPG330BT_CALIBER' dall'elenco. Se necessario, confermare l'associazione con la password: "0000".
- Se il proprio dispositivo supporta il profilo AVRCP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HPG.

Riproduzione da scheda micro SD

- Inserire una scheda micro SD nello slot, la musica memorizzata sarà giocata automaticamente.
- In modalità di riproduzione, premere **[◀]** or **[▶]** (2/3) per selezionare il brano precedente o successivo.

Nota: In modalità *Bluetooth* o *FM*, se verrà inserita una micro SD che verrà automaticamente avviata la riproduzione di esso. Per tornare alla modalità precedente, utilizzare il tasto **[M]** (4).

Modalità FM

- Accendere l'altoparlante.
- Premere il pulsante **[M]** (4) per passare alla modalità FM.
- Premere il pulsante **[H]** (1) per cercare e memorizzare automaticamente le stazioni FM.
- Utilizzare **[◀]** or **[▶]** (2/3) per scorrere fra le stazioni FM memorizzate.

AUX-IN:

Per la connessione cablata opzionale, è possibile collegare un dispositivo esterno, come un lettore MP3, all'ingresso AUX dell'unità HPG utilizzando il cavo jack-jack in dotazione.

- Utilizzare il cavo con doppio jack da 3,5 mm in dotazione o un altro cavo con jack da 3,5 mm per collegare un dispositivo esterno alla presa AUX-in (7).
- L'unità HPG entra automaticamente in modalità AUX.
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi del dispositivo esterno.

Nota: I pulsanti di controllo della riproduzione sul HPG non funzionano in questo modo.

Encendido/apagado

- Pulse  (9) para encenderlo.
- Pulse  (9) de nuevo para desactivar.

Carga de la batería

Este dispositivo contiene una batería de recargable integrada. El producto incluye un cable de conexión USB a Micro USB. Conecte el cable USB a un puerto USB de 5V (11) y el otro extremo a la entrada DC-in del producto. Mientras se carga, se enciende un indicador y, al estar completamente cargado, dicho indicador se apaga.

La unidad funcionará sin el cable de carga, usando la batería de interna.

El tiempo de actividad varía dependiendo del uso. Por ejemplo: La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión Bluetooth

- El altavoz se coloca automáticamente en modo *Bluetooth* (el LED parpadea rápidamente de color azul). De lo contrario, utilice el botón **[M]** (4) para seleccionar el modo *Bluetooth*.
- Coloque su dispositivo *Bluetooth* en modo "Buscar", utilizando el menú *Bluetooth*.
- Seleccione 'HPG330BT_CALIBER' desde la lista. De ser necesario, confirme el emparejamiento con la clave: "0000".
- Cuando los dispositivos se emparejan exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo es compatible con AVRCP, también puede utilizar los botones de la unidad HPG para controlar la reproducción.

Reproducción desde la tarjeta micro SD

- Inserte una tarjeta micro SD en la ranura, la música almacenada se reproducirá automáticamente.
- En el modo de reproducción, presione brevemente **[◀]** or **[▶]** (2/3) para seleccionar la canción anterior o la siguiente.

Nota: En el modo *Bluetooth* o *FM*, si se insertará una micro SD, aparecerá automáticamente comienza a reproducirlo. Para volver al modo anterior, utilice el botón **[M]** (4).

Modo FM

- Presione el botón **[M]** (4) para activar el modo FM.
- Presione brevemente el botón **[▶II]** (1) para buscar y almacenar estaciones FM automáticamente.
- Utilice los botones **[◀]** / **[▶]** (2/3) para cambiar entre las estaciones FM almacenadas.

AUX-IN:

Mediante la conexión alámbrica opcional, puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3, a la entrada AUX-in del HPG, utilizando el cable conector macho a macho incluido.

- Utilice el cable de jack a jack de 3,5 mm incluido u otro cable con este tipo de conector de 3,5 mm para conectar el dispositivo externo a la entrada AUX (7).
- El HPG entrará en modo AUX automáticamente.
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de su dispositivo externo.

Nota: Los botones de control de la reproducción del sistema HPG no funcionarán en este modo.

Ligar e desligar

- Pressione [] (9) para ligar.
- Pressione [] (9) novamente para desligar.

O carregamento da bateria

O dispositivo tem uma bateria de recarregável embutida. A unidade vem com um cabo USB-para-Micro USB. Ligue o USB e uma porta USB 5V (11) e a outra extremidade ao DC-in da unidade. Enquanto carrega, um indicador irá acender e irá passar para OFF quando totalmente carregado.

A unidade irá funcionar sem o cabo de carga usando a bateria interna.

O tempo de reprodução depende da sua utilização. Por ex.: A música forte, alta e com graves, usa mais energia para a reprodução do que o texto falado.

Ligação Bluetooth

- A coluna estará automaticamente em modo *Bluetooth* (LED pisca rapidamente em azul). Se não, utilize o botão [**M**] (4) para seleccionar o modo *Bluetooth*.
- Configure o seu dispositivo *Bluetooth* para "Pesquisar" utilizando dispositivos do menu *Bluetooth*.
- Escolha 'HPG330BT_CALIBER' da lista. Se necessário, confirme o emparelhamento com palavra-passe: "0000".
- Quando o emparelhamento dos dispositivos é bem sucedido é emitido um som, e em seguida pode começar a reproduzir música no seu dispositivo. Se o seu dispositivo suporta AVRCP, pode utilizar os botões do HPG para controlar a reprodução.

Reprodução a partir de cartão micro SD

- Inserir um cartão micro SD no slot, a música armazenado será reproduzido automaticamente.
- Em modo de reprodução, prima rapidamente [] or [] (2/3) para seleccionar a canção seguinte ou anterior.

Nota: *Sob o modo Bluetooth ou FM, se um micro SD será inserido ele será automaticamente começa a tocar-lo. Para retornar ao modo anterior, use o botão [**M**] (4).*

Modo FM

- Prima o botão [**M**] (4) para mudar para o modo FM.
- Prima rapidamente o botão [] (1) para procurar e armazenar as estações FM automaticamente.
- Utilize [] / [] (2/3) para percorrer as estações de rádio FM armazenadas.

AUX-IN:

Para a ligação com fios opcional pode ligar um dispositivo externo, por exemplo um leitor de MP3, à entrada AUX-in do HPG utilizando o cabo jack-to-jack fornecido.

- Use o cabo de 3,5 milímetros Jack-to-Jack fornecido ou outro cabo com um jack de 3,5 mm para ligar um dispositivo externo ao AUX-in (7).
- O HPG entra automaticamente em modo AUX.
- Para controlar a reprodução, use os controlos do seu dispositivo externo.

Nota: *Os botões de controlo de reprodução no HPG não funcionam neste modo.*

Ström PÅ/AV

- Tryck på [⏻] (9) för att slå på.
- Tryck på [⏻] (9) igen för att stänga av.

Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Enheten är försedd med USB-till-Micro USB-kabel. Anslut USB till en 5V USB-port (11) och den andra änden till DC-in på enheten. Under laddning tänds en indikator och släcks när den är fulladdad.

Enheten fungerar utan laddningskabeln via sitt interna batteri. Speltiden beror på hur den används. T ex: Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

Bluetooth-anslutning

- Högtalaren är automatiskt i *Bluetooth*-läge (lampan blinkar snabbt i blått). Annars använder du [M]-knappen (4) för att välja *Bluetooth*-läget.
- Ställ in *Bluetooth*-enhet till "Search" med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj 'HPG330BT_CALIBER' i listan. Vid behov, bekräfta parningen med lösenordet: "0000".
- När enheten är parad hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om enheten stöder AVRCP kan du använda knapparna på HPG:n för att styra uppspelningen.

Spela upp från micro SD-kort

- Sätt i ett micro SD-kort i facket, kommer den lagrade musiken spelas automatiskt.
- Under spelläge, tryck kort på [◀] or [▶] (2/3) för att välja föregående eller nästa låt.

Notera: Under Bluetooth eller FM-läge, om en micro SD infogas den automatiskt börjar spela den. För att återgå till det tidigare läget, använd [M] (4).

FM-läge

- Slå på högtalaren.
- Tryck på [M]-knappen (4) för att växla till FM-läge.
- Tryck kort på [▶II]-knappen (1) för att söka efter och lagra FM-stationer automatiskt.
- Använd knapparna [◀] or [▶] (2/3) för att växla mellan lagrade FM-stationer.

AUX-IN:

För den valfria trådbunden anslutning kan du ansluta en extern enhet, t.ex. MP3-spelare till AUX-IN på HPG använda ge jack-till-jack kabel.

- Använd den medföljande 3,5 mm teleplugg till teleplugg kabeln eller en annan kabel med en 3,5 mm teleplugg för att ansluta en extern enhet till AUX-in (7).
- HPG'n kommer att gå in AUX-läge automatiskt.
- För att kontrollera uppspelningen, använd kontrollerna på din externa enhet.

Notera: Uppspelningsknapparna på HPG fungerar inte i det här läget.

Zasilanie ON/OFF

- Naciśnij przycisk [⏻] (9), aby włączyć.
- Naciśnij ponownie [⏻] (9), aby wyłączyć.

Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wbudowany akumulator. Urządzenie jest wyposażone w przewód micro-USB do USB. Podłączyć przewód USB do portu USB 5V (11), a drugi koniec do wejścia DC urządzenia. Lampka sygnalizacyjna zasilania będzie świecić się podczas ładowania i zgaśnie po całkowitym naładowaniu.

Urządzenie będzie funkcjonować bez kabla ładującego, używając wewnętrznej baterii. Czas działania zależy od sposobu użytkowania. Np.: Mocna, głośna muzyka z dużą ilością basów będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

Połączenie Bluetooth

- Głośnik znajduje się automatycznie w trybie *Bluetooth* (dioda LED szybko miga na niebiesko). W innym wypadku, należy użyć przycisku [M] (4), aby wybrać tryb *Bluetooth*.
- Ustawić wyszukiwanie urządzeń *Bluetooth*, korzystając z menu urządzenia *Bluetooth*.
- Wybierać 'HPG330BT_CALIBER' z listy. Jeśli jest to konieczne, potwierdzić parowanie kluczem dostępu „0000”.
- Po pomyślnym sparowaniu odtworzony zostanie dźwięk i w urządzeniu będzie można uruchomić odtwarzanie muzyki. Jeśli urządzenie obsługuje standard AVRCP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HPG.

Odtwarzanie z kart Micro SD

- Włóż kartę micro SD do gniazda, zapisane muzyka będzie odtwarzana automatycznie.
- W trybie odtwarzania, krótko nacisnąć przycisk [◀] or [▶] (2/3), aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

Uwaga: W trybie *Bluetooth* lub *FM*, jeśli zostanie włożona *micro SD* zostanie automatycznie rozpoczyna odtwarzanie. Aby powrócić do poprzedniego trybu, użyj przycisku [M] (4).

Radio FM

- Przyciskiem [M] (4) wybrać tryb FM.
- Nacisnąć krótko przycisk [▶||] (1), aby automatycznie wyszukać i zachować stacje radiowe FM.
- Używać przycisków [◀] / [▶] (2/3) do przełączania zapamiętanych stacji FM.

AUX-IN:

Dla opcjonalnego połączenia przewodowego, można podłączyć zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX-IN HPG, np. odtwarzacz MP3, przy użyciu dołączonego przewodu jack-jack.

- Za pomocą dołączonego przewodu 3,5 mm jack-to-jack lub innego przewodu z wtykiem jack 3,5 mm podłączyć urządzenie zewnętrzne do wejścia AUX-in (7).
- Głośnik HPG automatycznie przełączy się w tryb AUX.
- Do sterowania odtwarzaniem należy wykorzystać przyciski na urządzeniu zewnętrznym.

Uwaga: W tym trybie nie działają przyciski sterowania odtwarzaniem, znajdujące się w urządzeniu HPG.

Τροφοδοσία έναρξη/διακοπή (ON/OFF)

- Πατήστε το [] (9) για να ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε ξανά [] (9) για να απενεργοποιηθεί.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η μονάδα είναι εφοδιασμένη με καλώδιο USB-σε-Micro USB. Συνδέστε το καλώδιο USB σε θύρα USB 5V (11) και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC-in της μονάδας. Κατά τη φόρτιση θα ανάψει μια ένδειξη και θα σβήσει όταν είναι πλήρως φορτισμένη.

Η μονάδα λειτουργεί χωρίς το καλώδιο φόρτισης, χρησιμοποιώντας την ενσωματωμένη μπαταρία. Ο χρόνος αναπαραγωγής εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής. Π.χ.: Για έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα απαιτείται περισσότερη ενέργεια σε σχέση με την απλή ομιλία.

Σύνδεση Bluetooth

- Το ηχείο μπαίνει αυτόματα στη λειτουργία *Bluetooth* (το LED αναβοσβήνει γρήγορα με μπλε χρώμα). Διαφορετικά χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [**M**] (4) για να επιλέξετε λειτουργία *Bluetooth*.
- Ρυθμίστε τη συσκευή *Bluetooth* στη λειτουργία 'Search-Αναζήτηση' χρησιμοποιώντας το μενού *Bluetooth* της συσκευής.
- Επιλέξτε 'HPG330BT_CALIBER' από τη λίστα. Εάν χρειάζεται, επιβεβαιώστε τη ζεύξη πληκτρολογώντας τον κωδικό πρόσβασης: '0000'.
- Μετά την επιτυχή ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί ένας ήχος και μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή σας. Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ AVRCP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HPG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

Αναπαραγωγή από κάρτα SD

- Τοποθετήστε μια κάρτα micro SD στην υποδοχή, η αποθηκευμένη μουσική θα παίξει αυτόματα.
- Στη λειτουργία αναπαραγωγής, πιέστε στιγμιαία [] or [] (2/3) για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο τραγούδι.

Σημείωση: Σύμφωνα με *Bluetooth ή FM λειτουργία*, εάν μια *micro SD* θα εισάγεται αυτόματα θα αρχίσει να παίζει. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, χρησιμοποιήστε το κουμπί [**M**] (4).

Λειτουργία FM

- Πατήστε το κουμπί [**M**] (4) για αλλαγή στη λειτουργία FM.
- Πατήστε σύντομα το κουμπί [] (1) για αυτόματη αναζήτηση και αποθήκευση σταθμών FM.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [] or [] (2/3) για να εναλλάξετε μεταξύ των αποθηκευμένων σταθμών FM.

AUX-IN:

Στην προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή, π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3 στην είσοδο AUX-in του HPG χρησιμοποιώντας το συνοδευτικό καλώδιο αρσενικό-σε-αρσενικό.

- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο (αρσενικό-σε-αρσενικό) 3,5mm ή άλλο καλώδιο με αρσενικό βύσμα 3,5mm για να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in (7).
- Το HPG θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία AUX.
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην εξωτερική συσκευή σας.

Σημείωση: Το κουμπί ελέγχου αναπαραγωγής του HPG δεν λειτουργούν σε αυτήν τη λειτουργία.

ZAP./VYP. napájania

- Stlačením tlačidla [⏻] (9) sa zapne.
- Opätovným stlačením tlačidla [⏻] (9) vypnete.

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Jednotka je vybavená USB na Micro USB káblom. Jeden koniec USB pripojte k 5 V USB portu (11) a druhý koniec k DC vstupu na jednotke. Kontrolka napájania bude počas nabíjania svietiť a vypne sa po úplnom nabití.

Zariadenie nezapojené do elektriny funguje vďaka vnútri zabudovanej batérii. Vybíjanie batérie závisí od používania. Napr.: Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

Pripojenie Bluetooth

- Reproduktor automaticky prejde do režimu *Bluetooth* (LED kontrolka rýchlo bliká namodro). V opačnom prípade vyberte režim *Bluetooth* pomocou tlačidla [M] (4).
- Nastavte svoje *Bluetooth* zariadenie na „Search“ (Hľadať) pomocou ponuky *Bluetooth*.
- V zozname vyberte „HPG330BT_CALIBER“. Ak je to potrebné, potvrdte párovanie heslom: „0000“.
- Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a na v ašom zariadení budete môcť začať prehrávať hudbu. Ak vaše zariadenie podporuje AVRCP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HPG.

Prehrávanie z micro SD karty

- Vložte micro SD kartu do slotu, bude uložená hudba bude hrať automaticky.
- V režime prehrávania nakrátko stlačte [◀] or [▶] (2/3) a vyberte predchádzajúcu alebo nasledovnú pieseň.

Poznámka: V režime *Bluetooth* alebo *FM*, ak bude vložená micro SD bude automaticky začne ho prehrávať. Pre návrat do predchádzajúceho režimu, použite tlačidlo [M] (4).

Režim FM

- Stlačte tlačidlo [M] (4) a prepnete na režim FM.
- Nakrátko stlačte tlačidlo [▶II] (1) a spustíte automatické vyhľadanie a uloženie FM staníc.
- Medzi uloženými FM stanicami prepínajte pomocou [◀] / [▶] (2/3).

VSTUP AUX:

Pre voľiteľné káblové pripojenie môžete pripojiť externé zariadenie, napr. MP3 prehrávač k vstupu AUX na HPG pomocou dodaného kábla konektor-do-konektora.

- Externé zariadenie pripojte k vstupu AUX (7) pomocou dodaného 3,5 mm kábla s konektormi alebo iného kábla s 3,5 mm kolíkom.
- HPG automaticky prejde do režimu AUX.
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.

Poznámka: Tlačidlá na ovládanie prehrávania na HPG nebudú v tomto režime fungovať.

Power ON/OFF

- Druk op de [⏻] (9) om aan te zetten.
- Druk nogmaals op [⏻] (9) om uit te schakelen.

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Het apparaat wordt geleverd met een USB-naar-Micro USB kabel. Sluit de USB aan op een 5V USB-poort (11) en het andere uiteinde aan op de DC-in van de unit. Tijdens het opladen gaat een indicator branden en deze gaat uit wanneer volledig opgeladen.

Het apparaat werkt draadloos met behulp van de batterij. De ontlading van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan bijvoorbeeld gesproken woord.

Bluetooth verbinding

- Deze staat automatisch in de *Bluetooth*-modus (blauwe LED knippert snel). Zo niet, gebruik dan de [M] knop (4) om de juiste modus te selecteren.
- Zoek met je *Bluetooth*-apparaat naar apparaten via het *Bluetooth* menu.
- Kies de 'HPG330BT_CALIBER' uit de lijst. Bevestig zonnig de koppeling met het wachtwoord: "0000".
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en je kunt muziek afspelen op je externe apparaat. Als het externe apparaat ook AVRCP ondersteund, kun je de knoppen op de HPG gebruiken om het afspelen te regelen.

Afspelen vanaf de micro SD-kaart

- Plaats een micro SD-kaart in de sleuf, de opgeslagen muziek zal automatisch worden afgespeeld.
- Tijdens het spelen, door kort op op [◀] of [▶] (2/3) te drukken kun je het vorige of volgende nummer selecteren.

Opmerking: *Onder Bluetooth of FM-modus, wanneer een micro SD wordt geplaatst zal deze automatisch beginnen met afspelen. Om terug te keren naar de vorige modus, gebruikt u de [M] knop (4).*

FM Modus

- Gebruik de [M] knop (4) om de FM-modus te selecteren.
- Druk kort op de [▶▶] (1) knop om de automatische scan en opslag van FM-zenders te starten.
- Gebruik de [◀] of [▶] (2/3) knoppen om door de opgeslagen FM-zenders te scrollen.

AUX-IN:

Via de optionele bedrade verbinding is een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in van de HPG d.m.v. de bijgeleverde jack-naar-jack kabel, bv.: een MP3 speler.

- Gebruik de meegeleverde 3,5 mm jack-to-Jack kabel of een andere kabel met een 3.5mm jack plug om een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in (7).
- De HPG zal automatisch in de AUX-modus gaan.
- Om het afspelen te bedienen, gebruikt u de knoppen op uw externe apparaat.

Opmerking: *Het bedienen van het afspelen zal in deze modus niet gaan via de knoppen op de HPG.*

GB Caliber hereby declares that the item HPG 330BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS) and 2014/53/EU (RED)

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG 330BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS) et 2014/53/EU (RED)

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG 330BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und 2014/53/EU (RED) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG 330BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG 330BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS) y 2014/53/EU (RED)

PT Caliber declara que este HPG 330BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

S Härmed intygar Caliber att denna HPG 330BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS) och 2014/53/EU (RED)

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG 330BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS) i 2014/53/EU (RED)

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG 330BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG 330BT vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG 330BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS) ir 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG 330BT tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG 330BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG 330BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG 330BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS) en 2014/53/EU (RED)





GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est également dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebudie ďalej používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands